

1572823

Джеймс Метью Баррі

ПІТЕР ПЕН

ВИДАННЯ З ПАРАЛЕЛЬНИМ ТЕКСТОМ

James Matthew Barrie

PETER PAN



CF FOLIO

Повість шотландського письменника Джеймса Метью Баррі (1860—1937) «Пітер Пен» — це романтична казка про світ дитинства. Головний герой Пітер Пен — хлопчик, який не хоче ставати дорослим, — живе у дивовижній країні Ніколандії разом із загубленими дітьми. Їм подобається жити поряд з феями на деревах, літати та повсякчас влаштовувати різні витівки, але хлопчикам бракує мами. І їхній ватажок Пітер Пен знаходить дівчинку Венді, яка погоджується стати їхньою мамою і полетіти у Ніколандію разом зі своїми двома братами. Про дивовижні пригоди Венді, Пітера Пена, феї Тінкер Белл та загублених хлопчиків, про їхню битву з піратами читач і дізнається, прочитавши цю книжку.

CONTENTS

Chapter 1. PETER BREAKS THROUGH	4
Chapter 2. THE SHADOW	20
Chapter 3. COME AWAY, COME AWAY!	38
Chapter 4. THE FLIGHT.....	64
Chapter 5. THE ISLAND COME TRUE.....	82
Chapter 6. THE LITTLE HOUSE	102
Chapter 7. THE HOME UNDER THE GROUND	120
Chapter 8. THE MERMAIDS' LAGOON	132
Chapter 9. THE NEVER BIRD	156
Chapter 10. THE HAPPY HOME	162
Chapter 11. WENDY'S STORY	174
Chapter 12. THE CHILDREN ARE CARRIED OFF	190
Chapter 13. DO YOU BELIEVE IN FAIRIES?	198
Chapter 14. THE PIRATE SHIP	214
Chapter 15. "HOOK OR ME THIS TIME".....	228
Chapter 16. THE RETURN HOME	246
Chapter 17. WHEN WENDY GREW UP.....	262

ЗМІСТ

Розділ перший. ПІТЕР ПЕН ПОРУШУЄ СПОКІЙ	5
Розділ другий. ТІНЬ	21
Розділ третій. «ВИХОДЬ! ВИХОДЬ!»	39
Розділ четвертий. ПОЛІТ	65
Розділ п'ятий. ОСТРІВ СТАЄ СПРАВЖНІМ	83
Розділ шостий. МАЛЕНЬКА ХАТИНКА	103
Розділ сьомий. ОСЕЛЯ ПІД ЗЕМЛЕЮ	121
Розділ восьмий. ЛАГУНА РУСАЛОК	133
Розділ дев'ятий. ПТАХА НІВОЛГА	157
Розділ десятий. ЩАСЛИВА ОСЕЛЯ	163
Розділ одинадцятий. КАЗКА ВІД ВЕНДІ	175
Розділ дванадцятий. ДІТЕЙ ВИКРАЛИ	191
Розділ тринадцятий. ЧИ ВІРИТЕ ВИ В ІСНУВАННЯ ФЕЙ?	199
Розділ чотирнадцятий. КОРАБЕЛЬ ПІРАТІВ	215
Розділ п'ятнадцятий. «ЦЬОГО РАЗУ — АБО ГАК, АБО Я!»	229
Розділ шістнадцятий. ПОВЕРНЕННЯ ДОДОМУ	247
Розділ сімнадцятий. КОЛИ ВЕНДІ ВИРОСЛА	263